

1.	Field of study	German Studies
2.	Faculty	Faculty of Humanities
3.	Academic year of entry	2023/2024 (winter term), 2024/2025 (winter term)
4.	Level of qualifications/degree	first-cycle studies
5.	Degree profile	general academic
6.	Mode of study	full-time

7. General information about the module	
Module name	Tłumaczenia III (ustne/pisemne)
Module code	W1-FGS1-TU-S-6
Number of the ECTS credits	4
Language of instruction	Swedish
Purpose and description of the content of education	Celem modułu jest specjalizowanie wiedzy z zakresu tłumaczeń do wyboru ustne lub pisemne i specjalizowanie kompetencji oraz umiejętności tłumaczenia w oparciu o nietypowe teksty i sytuacje komunikacyjne ustne lub pisemne.
List of modules that must be completed before starting this module (if necessary)	not applicable

8. Learning outcomes of the module			
Code	Description	Learning outcomes of the programme	Level of competenc (scale 1-5)
K01	krytycznie ocenia posiadaną wiedzę i odbierane treści, uznaje znaczenie wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych adekwatnie do obszaru ujętego w treściach kształcenia modułu	FG_K01	4
U01	poprawnie stosuje poznaną terminologię z zakresu tłumaczeń adekwatnie do języka szwedzkiego i samodzielnie opracowuje wybrane zagadnienia tłumaczeniowe na poziomie wyspecjalizowanym	FG_U04	4
U02	tworzy poprawne tłumaczenia nietypowych tekstów używanych oraz nietypowych sytuacji komunikacyjnych występujących w danym obszarze z uwzględnieniem specyfiki odbiorcy docelowego i kontekstu kulturowego języka szwedzkiego na poziomie wyspecjalizowanym	FG_U01	4
U03	potrafi oceniać własne i cudze tłumaczenia z i na język szwedzki pod kątem poprawności merytorycznej, językowej i terminologicznej w oparciu o zdobytą wiedzę na poziomie wyspecjalizowanym	FG_U07	4
U04	potrafi korzystać z różnorodnych źródeł informacji oraz potrafi weryfikować ich wiarygodność na poziomie w wyspecjalizowanym adekwatnie do języka szwedzkiego	FG_U02	4
W01	ma uporządkowaną wyspecjalizowaną wiedzę obejmującą terminologię w języku szwedzkim, teorię i metodologię z zakresu tłumaczeń tekstów mówionych/pisanych	FG_W01	4

9. Methods of conducting classes		
Code	Category	Name (description)
a05	Lecture methods / expository methods	Explanation/clarification

		<i>explication involving the derivation of a predetermined theorem from other, already known ones, in the number of steps specified by the person teaching the course</i>
b04	Problem-solving methods	<p>Activating method – discussion / debate</p> <p><i>an exchange of views supported by substantive arguments leading to a clash of different views, a compromise or the identification of common positions; it proceeds according to previously agreed-upon rules regarding the time, manner and turn-taking as well as the principles of civil discourse; a discussion is not a competition but aims at finding the best solutions or presenting different points of view; its varieties include brainstorming, Oxford-style debate, panel discussion, decision tree, conference discussion; a debate is an orderly dispute between supporters and opponents of a viewpoint, usually specialists in the field or pre-selected representatives of a group dealing with a common problem</i></p>

10. Forms of teaching					
Code	Name	Number of hours	Assessment of the learning outcomes of the module	Learning outcomes of the module	Methods of conducting classes
W1-FGS1-TU-C	practical classes	30	course work	K01, U01, U02, U03, U04, W01	a05, b04

11. The student's work, apart from participation in classes, includes in particular:			
Code	Category	Name (description)	Is it part of the BUNA?
a01	Preparation for classes	<p>Search for materials and review activities necessary for class participation</p> <p><i>reviewing literature, documentation, tools and materials as well as the specifics of the syllabus and the range of activities indicated in it as required for full participation in classes</i></p>	Yes
a03	Preparation for classes	<p>Developing practical skills</p> <p><i>activities involving the repetition, refinement and consolidation of practical skills, including those developed during previous classes or new skills necessary for the implementation of subsequent elements of the curriculum (as preparation for class participation)</i></p>	Yes
a04	Preparation for classes	<p>Consulting materials complementary to those indicated in the syllabus</p> <p><i>agreeing on materials complementary to those indicated in the syllabus, supporting the implementation of tasks resulting from or necessary for class participation</i></p>	Yes

Information on the details of the module implementation in a given academic year can be found in the syllabus available in the USOS system: <https://usosweb.us.edu.pl>.